Niveau(x) d'enseignement: 1 Numéro EDUQ : 8870350
Centre d'intérêt: 160

Echanges et bourses 1988 : répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves / Direction de la coordination des réseaux. -- [Québec] : Ministère de l'éducation, [1988?].
123 p. ; 28 cm.

Code: 51-5103 ; 0788-984. Index.

ISBN 2-550-13343-9

Vedette(s)-secondaire(s): Québec (Province) Ministère de l'éducation. Direction de la coordination des réseaux

Descripteur(s): Echange d'étudiants * Mobilité scolaire * Bourse d'études * Voyage d'étude * Primaire (Ordre d'enseignement) * Secondaire (Ordre d'enseignement)

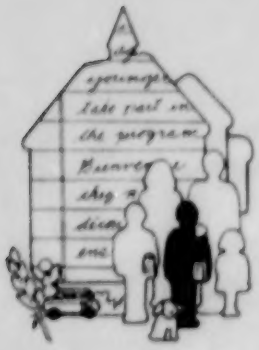
Identificateur(s) de sujet: Programmes d'échanges

Le répertoire décrit les principaux programmes d'échanges et de bourses offerts aux élèves du primaire et du secondaire. Il n'est pas exhaustif et il n'évalue en aucune façon les organismes ou programmes présentés. On notera que: 1. le terme échange est utilisé dans son sens le plus large, autant pour les voyages que pour l'envoi de correspondance; 2. certains programmes chevauchent à l'occasion les ordres collégial et universitaire; 3. il n'y a aucun programme international de bourses ou de voyages du gouvernement du Québec pour les élèves du primaire ou du secondaire; 4. quelques organismes offrent des programmes pendant l'été, d'autres durant l'année scolaire ou l'année complète; 5. plusieurs programmes s'adressent à des élèves francophones québécois du secondaire désirant être jumelés avec des élèves anglophones du Québec ou de l'extérieur. Pour chaque programme, on indique: 1. le nom de l'organisme responsable du programme; 2. le titre du programme; 3. les objectifs visés; 4. la clientèle visée; 5. la période couverte; 6. le déroulement; 7. les coûts; 8. la date d'inscription.

Type de document: a
Notice(s) connexe(s): 8570950

EDUQ 8870350

Échanges et Bourses 1988



Répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves

Québec

EDUQ 8870350

Échanges et Bourses 1988

Répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves

Direction de la coordination des réseaux

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation

ISSN: 0711-1029
ISBN: 2-550-13343-9

Dépôt légal — premier trimestre 1988
Bibliothèque nationale du Québec

SOMMAIRE

PAGE

INDEX 3

INTRODUCTION 11

PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

1.0 Gouvernement du Québec

1.1 Ministère de l'Éducation
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

1.1.1 Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois entre: Alberta, Ontario, Colombie-Britannique, Saskatchewan et le Québec 15

1.1.2 Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois (Manitoba-Québec, Nouveau-Brunswick-Québec) 17

1.1.3 Jumelage de classes Alberta-Québec 19

1.1.4 Jumelage de classes Saskatchewan-Québec 21

1.1.5 Jumelage de classes Ontario-Québec 23

1.2 Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie

1.2.1 Bourses aux élèves/étudiants gravement handicapés 25

1.2.2 Bourses d'études de langue seconde pendant l'année scolaire 27

1.2.3 Cours d'été de langue seconde (bourses) 29

1.2.4 Programmes des moniteurs de langue seconde (temps partiel et temps plein) 31

1.2.5 Régime des prêts et bourses aux étudiants 33

1.3 Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche

1.3.1 Correspondance individuelle 35

1.3.2 Correspondance scolaire collective 37

1.3.3 Échanges de jeunes entre le Québec et la Communauté française de Belgique 39

1.3.4 Jeunes Volontaires 41

2.0 Gouvernement du Canada

2.1 Secrétariat d'État

2.2.1 Hospitalité-Canada
(Open House Canada) 43

* Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme

PROGRAMMES D'ORGANISMES PRIVÉS

PAGE

1.0- AMITIÉ-JEUNESSE
(Correspondance internationale entre les jeunes)..... 47

2.0- A.S.S.E. (Programmes d'échanges d'étudiants internationaux)
2.1- (Échanges pour l'année scolaire ou l'été)..... 49
.2.2- (Foyer d'accueil (pendant l'année scolaire)..... 51

3.0- AUDIO-RENCONTRE
(Correspondance internationale par cassettes audio)..... 53

4.0- CANA-KITS INTERNATIONAL
(L'échange de l'information sur la communauté entre deux classes jumelées)..... 55

5.0- COLLÈGES DU MONDE-UNI
(Bourses d'études)..... 57

6.0- CONSEIL CANADIEN DES CHRÉTIENS ET DES JUIFS (C.C.C.J.)
(Visites intergroupes)..... 59

7.0- CONSEIL POUR L'UNITÉ CANADIENNE, (LE)
(Rencontres du Canada)(Ex. Centre Terry-Fox) 61

8.0- DRAGONS INTERNATIONAL
*8.1 (Cours de langue) 63
8.2 (Échanges culturels internationaux) 65

9.0- E.F. INSTITUTE FOR CULTURAL EXCHANGE LTD.
9.1 (Échange culturel et scolaire) 67
9.2 (Échange culturel destiné aux familles d'accueil) 69

10.0- GIBSON GIRL PLACEMENT LIMITED
(Travail d'été et pendant toute l'année dans les familles en Ontario) 71

11.0- INTERCULTURE CANADA
11.1 (Échange culturel d'une durée de six à huit semaines)..... 73
11.2 (Échange d'élèves du secondaire d'une durée d'un an)..... 75
11.3 (Foyer Interculture Canada)..... 77

12.0- INTERFACE
12.1 (Excursion en Ontario du Sud-"The Golden Horsehoe")..... 79
12.2 (Journée de rencontre avec des élèves anglophones..... 81
12.3 (La découverte d'Ottawa)..... 83
12.4 (Voyage de ski à St-Donat)..... 85

*13.0- INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.
13.1 (Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise) 87
13.2 (École de formation internationale) 89
13.3 (Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec) 91
13.4 (Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada) 93
13.5 (Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre)..... 95

* Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme

PAGE

14.0- MOTHERS' SUMMER HELPERS
(Travail d'été dans les familles en Ontario)..... 97

15.0- ORGANISATION CANADIENNE POUR L'ÉDUCATION AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT (O.C.É.D.)
(Programme jumelage d'écoles) 99

16.0- PRIX HUMANITAIRE TERRY FOX
(Bourses d'études)..... 101

*17.0- YMCA
(Programme d'échanges de jeunes étudiants spéciaux)..... 103

*18.0 ÉCHANGE INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE
(Échange d'une durée de six mois) 105

19.0- SOCIÉTÉ ÉDUCATIVE DE VISITES ET D'ÉCHANGES AU CANADA (SEVEC)
18.1 (Contact culturel à Québec)..... 107
18.2 (Expérience capitale nationale: Ottawa)..... 109
18.3 (Programme d'échange de groupes durant l'année scolaire).. 111
18.4 (Programme d'échange interprovincial durant l'été)..... 113
18.5 (Programme d'échange "Récréoption")..... 115
18.6 (Programme estival des échanges de groupe)..... 117
18.7 (Toronto: Tradition & transition) 119

APPENDICE 121

LES DIRECTIONS RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION 123

* Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme

INDEX

GENRES DE PROGRAMMES

Âges visés		PAGE
	1. BOURSES D'ÉTUDES	
16 ans et 17½ ans	a) Bourses d'études (Collèges du Monde-Uni)	57
17 ans et plus	b) Bourses d'études de langue seconde (M.E.S.S.T.).....	27
16 ans et plus	c) Cours d'été de langue seconde (bourses) (M.E.S.S.T.).....	29
16 ans et plus	d) Prix humanitaire Terry Fox (bourses d'études) (Prix humanitaire Terry Fox).....	101
17 ans et plus	e) Régime de prêts et bourses aux étudiants (M.E.S.S.T.).....	33
Âges visés	**2. PROGRAMMES D'ÉCHANGES EN PERSONNE**	
8 à 18 ans	a) Programme d'échange de groupes durant l'année scolaire (SEVEC).....	111
10 à 12 ans	b) Programme d'échange "Récréoption" (SEVEC).....	115
11 à 16 ans	d) Journée de rencontre avec des élèves anglophones (Interface)	81
11 à 18 ans	e) Programme d'échange durant l'été (SEVEC).....	113

		PAGE
13 ans et plus	f) Échanges culturels internationaux (Dragons international).....	65
14 à 18 ans	g) Visites intergroupes du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs (C.C.C.J.).....	59
14 à 22 ans	h) Hospitalité-Canada (Open House Canada) (Secrétariat d'État).....	43
15 à 17 ans	i) Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six (6) mois: Québec-Alberta et Ontario (M.E.Q.) (S.A.I.C.).....	15
15 à 17 ans	j) Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six (6) mois: Québec-Manitoba et Nouveau-Brunswick (M.E.Q.) (S.A.I.C.).....	17
15 à 18 ans	k) Échange d'élèves du secondaire d'une durée d'un an (Interculture Canada).....	75
15 à 26 ans	l) Échanges culturels d'une durée de six à huit semaines (Interculture Canada).....	73
18 à 35 ans	m) Échanges de jeunes entre le Québec et la communauté française de Belgique (Agence Québec/Wallonie/Bruxelles pour la jeunesse).....	39
Âges visés	**3. PROGRAMMES D'ÉCHANGES PAR CORRESPONDANCE**	
5 à 17 ans	a) Programme jumelage d'écoles (O.C.E.D.).....	99
6 à 18 ans	b) Jumelage de classes: Québec-Alberta (M.E.Q.) (S.A.I.C.).....	19
6 à 18 ans	c) Jumelage de classes: Québec-Nouveau-Brunswick (M.E.Q.) (S.A.I.C.).....	21
6 à 18 ans	d) Jumelage de classes: Québec-Ontario (M.E.Q.) (S.A.I.C.).....	23

		PAGE
6 à 12 ans	e) L'échange de l'information sur la communauté entre deux classes jumelées (Cana-Kits International).....	55
7 à 17 ans	f) Correspondance internationale entre les jeunes (Amitié-Jeunesse).....	47
7 à 18 ans	g) Correspondance individuelle (M.L.C.P.)	35
7 à 18 ans	h) Correspondance scolaire collective (M.L.C.P.)	37
Tous les âges	i) Correspondance internationale par cassette audio (Audio-Rencontre).....	53
Âges visés	**4. PROGRAMMES-TRAVAIL**	
15 à 21 ans	a) Travail d'été dans les familles en Ontario (Mothers' Summer Helpers).....	97
16 ans et plus	b) Travail d'été et pendant toute l'année dans les familles en Ontario (Gibson Girl Placement Limited).....	71
16 à 24 ans	c) Jeunes Volontaires (M.L.C.P.) (M.M.S.R.)	41
18 ans et plus	d) Programme des moniteurs de langue seconde (temps partiel et temps plein) (M.E.S.S.T.)	31
Âges visés	**5. PROGRAMMES DE SÉJOUR ET DE VOYAGE SANS ÉCHANGE**	
11 à 16 ans	a) Excursion en Ontario du Sud (Interface)	79
11 à 16 ans	b) La découverte d'Ottawa (Interface)	83
11 à 16 ans	c) Voyage de ski à St-Donat (Interface)	85

		PAGE
15 à 17 ans	d) Rencontres du Canada (Le Conseil pour l'unité canadienne)....	61
15 à 18 ans	e) Échange culturel et scolaire ..... (E.F. Institute for Cultural Exchange).	67
15 et plus	f) Cours de langue (Dragons International).....	63
15 ans et plus	g) École de formation internationale (International Homestays & Language Programs Inc.)	89
16 à 18 ans	h) Programme d'échanges d'étudiants internationaux (A.S.S.E.)	49
16 ans et plus	i) Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec (International Homestays & Language Programs Inc.)	91
16 ans et plus	j) Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada (International Homestays & Language Programs Inc.)	93
16 ans et plus	k) Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre (International Homestays & Language Programs Inc.)	95
Tous les âges	l) Contact culturel à Québec (SEVEC).....	107
Tous les âges	m) Expérience Capitale Nationale: Ottawa (SEVEC).....	109
Tous les âges	n) Toronto: Tradition & Transition (SEVEC)	119

Âges visés	6. AUTRES	
15 à 18 ans	a) Échange culturel destiné aux familles d'accueil ..... (E.F. Institute for Cultural Exchange)	69
15 à 18 ans	b) Foyer d'accueil (Interculture Canada).....	77
16 à 18 ans	c) Foyer d'accueil (A.S.S.E.).....	51
16 ans et plus	d) Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise (International Homestays & Language Programs Inc.)	87

INTRODUCTION

Le présent répertoire est publié pour une sixième année consécutive. Comme celui de 1986-1987, il offre un certain nombre de changements dont quelques nouveaux organismes et programmes.

Le répertoire a pour but de renseigner les personnes qu'intéressent les principaux programmes d'échanges et de bourses offerts aux élèves québécois du primaire et du secondaire. Il n'est pas exhaustif et il n'évalue en aucune façon les organismes ou les programmes présentés. Les renseignements ont été recueillis au printemps 1987 et, au moment de sa diffusion, il est probable qu'un certain nombre de données soient déjà désuètes. Le lecteur pourra constater que:

.Le terme échange est utilisé dans son sens le plus large, autant pour les voyages (ou déplacements en personne) que pour l'envoi de correspondance.

. Bien que le répertoire vise les élèves du primaire et du secondaire, certains programmes touchent à l'occasion les C.E.G.E.P. ou les universités.

. Il n'y a aucun programme international de bourses ou de voyages du gouvernement du Québec pour les élèves du primaire ou du secondaire.

. Quelques organismes offrent des programmes pendant l'été, d'autres durant l'année scolaire ou l'année complète, ou les deux.

. Plusieurs programmes s'adressent à des élèves francophones québécois du secondaire désirant être jumelés avec des élèves anglophones du Québec ou de l'extérieur.

Concernant les programmes gouvernementaux québécois, les commissions scolaires voudront bien contacter les responsables du dossier de la Coopération avec l'extérieur dans les Directions régionales du ministère de l'Éducation, dont les coordonnées apparaissent à la fin du répertoire. Tout individu ou groupe peut communiquer directement avec les organismes privés.

REMERCIEMENTS

Le Secrétariat général de la Direction de la coordination des réseaux tient à remercier:

LARRY LYNCH
Faculté Saint-Jean
Université de l'Alberta
EDMONTON, Alberta

pour sa précieuse collaboration à la rédaction du répertoire.

Ce document s'adresse autant aux filles qu'aux garçons.

PREMIÈRE PARTIE

PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Alberta Education — Saskatchewan — Ministère de l'Éducation Ontario — Province of British Columbia Ministry of Education

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Améliorer considérablement la connaissance de l'anglais, langue seconde
- Vivre une expérience unique de croissance personnelle;
- Connaître une culture et une façon de vivre différentes;
- Apprécier un autre système d'éducation.

2) **CLIENTÈLE**

Groupe d'âge: 15 à 17 ans -

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Le programme est offert à ceux et celles qui sont actuellement inscrits à l'école publique en formation générale, de 3e et 4e secondaire, et qui seront l'an prochain dans la même école ou, tout au moins, dans la même commission scolaire. La priorité sera accordée aux élèves qui seront en 5e secondaire lors de l'échange.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Chaque famille participante doit être visitée à la maison par au moins un représentant de la commission scolaire ou de l'école.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Du mois de mai de l'année scolaire précédente jusqu'au mois de mai de l'année scolaire de l'échange.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Alberta, Ontario, Colombie-Britannique ou Saskatchewan
(L'élève n'a pas le choix de la province).

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève québécois part pour l'autre province la fin de semaine qui suit le lundi de la fête du Travail et revient à la fin de novembre ou au début de décembre. Son partenaire vient séjourner au Québec du début de février jusqu'à la fin d'avril ou au début de mai de la même année scolaire. Les partenaires sont ensemble pendant près de six mois.

5) COÛTS

Inscription: Aucun

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: L'élève participant pourrait avoir à défrayer la partie de transport de sa résidence au point de rencontre fixé par la Direction régionale, à l'aller et au retour!

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: La commission scolaire doit s'inscrire auprès de la Direction régionale du ministère de l'Éducation dans les délais requis par cette dernière.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Manitoba

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK
CANADA

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Améliorer la connaissance et la fierté du français, langue maternelle.
- Vivre une expérience unique de croissance personnelle.
- Connaître une culture et une façon de vivre différentes.
- Apprécier un autre système d'éducation.

2) **CLIENTÈLE**

Groupe d'âge: 15 à 17 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Le programme est offert à ceux et celles qui sont actuellement inscrits à l'école publique en formation générale, de 3e et 4e secondaire, et qui seront l'an prochain dans la même école ou, tout au moins, dans la même commission scolaire. La priorité sera accordée aux élèves qui seront en 5e secondaire lors de l'échange.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Chaque famille participante doit être visitée à la maison par au moins un représentant de la commission scolaire ou de l'école.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Du mois d'avril de l'année scolaire précédente jusqu'au mois mai de l'année scolaire de l'échange.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Manitoba ou Nouveau-Brunswick
(L'élève n'a pas le choix de la province).

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève québécois part pour l'autre province la fin de semaine qui suit le lundi de la fête du Travail et revient à la fin de novembre ou au début de décembre. Son partenaire vient séjourner au Québec du début de février jusqu'à la fin d'avril ou au début de mai de la même année scolaire. Les partenaires sont ensemble pendant près de six mois.

5) COÛTS

Inscription: Aucun

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: L'élève participant pourrait avoir à défrayer la partie de transport de sa résidence au point de rencontre fixé par la Direction régionale, à l'aller et au retour.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: La commission scolaire doit s'inscrire auprès de la Direction régionale du ministère de l'Éducation dans les délais requis par cette dernière.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Alberta
EDUCATION

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Jumelage de classes ALBERTA-QUÉBEC.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir aux jeunes la possibilité d'échanger des informations et des idées, leur permettant ainsi d'acquérir une meilleure connaissance les uns des autres.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 6 à 18 ans

- ☑ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☑ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☑ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: L'enseignant(e) inscrit sa classe.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Du début du jumelage jusqu'à la fin de l'année scolaire.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Entre l'Alberta et le Québec.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: C'est un programme d'échange par correspondance. Les deux gouvernements intéressés n'ont prévu aucune subvention pour des échanges en personne.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le plus tôt possible au début de l'année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Saskatchewan

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Jumelage de classes SASKATCHEWAN-QUÉBEC.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir aux jeunes la possibilité d'échanger des informations et des idées, leur permettant ainsi d'acquérir une meilleure connaissance les uns des autres.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 6 à 18 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: L'enseignant(e) inscrit sa classe.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- ☒ Année scolaire
- ☐ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Du début du jumelage jusqu'à la fin de l'année scolaire.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Entre la Saskatchewan et le Québec.

Séjour: Ne s'applique pas.

- ☐ Famille
- ☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: C'est un programme d'échange par correspondance. Les deux gouvernements intéressés n'ont prévu aucune subvention pour des échanges en personne.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le plus tôt possible au début de l'année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Ontario
Ministère de l'Éducation

ORGANISME: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Jumelage de classes ONTARIO-QUÉBEC.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Amener les participants à saisir la diversité culturelle qui existe entre le Québec et l'Ontario et respecter cette diversité.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 6 à 18 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: L'enseignant(e) inscrit sa classe.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Du début du jumelage jusqu'à la fin de l'année scolaire.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Entre l'Ontario et le Québec.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: C'est un programme d'échange par correspondance. Les deux gouvernements intéressés n'ont prévu aucune subvention pour des échanges en personne.

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le plus tôt possible au début de l'année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.) Service des programmes spéciaux

PROGRAMME: Bourses aux élèves/étudiants gravement handicapés.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Rendre les études collégiales et universitaires accessibles aux élèves gravement handicapés désireux et capables de les poursuivre mais dont les ressources financières s'avèrent insuffisantes.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Élèves et étudiants

- ☐ Primaire: | Besoins spéciaux seulement.
- ☐ Secondaire |
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire
- ☐ Établissement d'enseignement spécialisé hors Québec
- ☐ Éducation permanente: (scolarité, transport et besoins spéciaux seulement)

Particularités:
. Prouver par la présentation d'un certificat médical que la déficience physique limite vraiment les possibilités de l'étudiant quant à ses études et son emploi futur;
. Être citoyen(ne) canadien(ne) ou être résident(e) permanent(e) au sens de la Loi sur l'Immigration de 1976;
. Être inscrit dans un établissement d'enseignement reconnu.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- ☒ Année scolaire
- ☐ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période couverte s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans n'importe lequel établissement d'enseignement reconnu au Québec ou à l'extérieur

Séjour:

- ☐ Famille
- ☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:**

- Le 31 mai 1988, pour tout étudiant qui a présenté une demande de bourse pour l'année 1987-88
- Le 30 juin 1988, pour tout étudiant qui n'a pas présenté de demande de bourse pour l'année 1987-88
- Dans les 45 jours suivant la lettre d'admission dans un établissement d'enseignement, si celle-ci porte une date postérieure au 15 mai.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Service des programmes spéciaux
Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
Édifice "G" - 22e étage
1035, rue de la Chevrotière
Québec, Québec
G1R 5K9
Tél.: (418) 643-4633

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.) Service des programmes spéciaux

PROGRAMME: Bourses d'études de langue seconde accordées dans le cadre du Programme Fédéral-Provincial de coopération pour le bilinguisme et le biculturalisme en éducation.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Permettre à des étudiants(es) francophones de niveau post-secondaire de poursuivre des études dans un établissement de langue anglaise au Canada;
- Permettre à des étudiants(es) anglophones de niveau post-secondaire de poursuivre des études dans un établissement de langue française au Canada.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 17 ans et plus

- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire (1er cycle)
- ☒ Universitaire (2e cycle) - Programmes officiels d'échanges avec d'autres universités canadiennes

Particularités:
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou être résident(e) permanent(e) au sens de la Loi sur l'Immigration de 1976;
- Être domicilié(e) et résider au Québec depuis au moins un an;
- Faire des études collégiales ou du 1er cycle dans un établissement d'enseignement canadien anglophone pour les élèves francophones, ou francophones pour les élèves anglophones. Ce programme doit être dispensé à 75% dans la langue seconde du candidat(e).

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Aux fins du programme, les universités d'Ottawa et Carleton sont considérées comme universités situées au Québec. Ne sont pas admissibles au programme de bourses, les étudiants ayant effectué deux (2) années et plus d'études dans leur langue seconde. La langue maternelle du candidat(e) devra être le français ou l'anglais.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période durant laquelle le boursier peut bénéficier de sa bourse s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

Le candidat doit poursuivre des études à temps plein durant deux trimestres consécutifs.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans un établissement post-secondaire anglophone (pour les francophones) et francophone (pour les anglophones).

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: À la discrétion des boursiers.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Les bourses varient de 500 $ à 2 000 $. Cette bourse n'est pas renouvelable.
Les bourses de 2 000 $ seront accordées prioritairement, suivies de celles de 1 000 $ et celles de 500 $ seront accordées selon un tirage au sort jusqu'à épuisement des fonds.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** La demande doit être faite en remplissant la formule prévue à cette fin et être soumise au Service des programmes spéciaux avant le 30 juin.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
Édifice "G" - 22e étage
M.E.S.S.
1035, rue de la Chevrotière
Québec, Québec
G1R 5K9
Tél.: (418) 643-4633

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Education (Canada)

Secrétariat d'Etat

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Cours d'été de langue seconde (bourses).

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux étudiants du niveau post-secondaire d'étudier l'une des langues officielles du Canada à titre de langue seconde officielle et d'approfondir leur connaissance de la culture correspondante.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités:
. Être citoyen(ne) canadien(ne) ou immigrant(e) reçu(e);
. Avoir étudié au moins au secondaire cinq (5e) à temps plein durant l'année scolaire 1987-88;
. Être accepté(e) par un établissement reconnu par le programme.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Six semaines.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans une université ou un collège au choix du candidat(e), au Québec ou dans une autre province canadienne.

Séjour:

☒ Famille

☒ En résidence sur campus

Particularités: . Tous les boursiers doivent loger en résidence ou dans une famille choisie par l'établissement comme étant susceptible de favoriser l'apprentissage de la langue seconde;
. Les boursiers sont choisis au hasard par informatique.

5) **COÛTS**

Inscription: Certains établissements peuvent demander un dépôt de garantie ou un droit d'inscription, ou les deux.

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Les frais de voyage aller-retour sont à la charge du boursier.

Particularités: Variables d'une année à l'autre.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Susceptible d'être modifiée pour le programme à venir.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
Edifice "G" - 22e étage
1035, rue de la Chevrotière
Québec, Québec
G1R 5K9
Tél.: (418) 643-4633

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Education (Canada)

Secrétariat d'Etat

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Programmes des moniteurs de langue seconde (temps partiel et temps plein).

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Promouvoir l'apprentissage et l'usage des langues (secondes) officielles.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 18 ans et plus

☐ Collégial

☒ Universitaire

Particularités:
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou immigrant(e) reçu(e).
- Être de langue première française ou anglaise.
- S'inscrire à temps plein dans un établissement d'enseignement universitaire pour être moniteur à temps partiel.
- Avoir terminé au moins une année d'études universitaires pour être moniteur à temps plein dans des régions rurales et mi-urbaines du Canada.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Les moniteurs de langue seconde sont affectés à un établissement universitaire, collégial, une école secondaire ou primaire par le coordonnateur de la province d'accueil.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Huit mois - du 1er septembre au 30 avril (Temps partiel)

Dix mois - du 1er septembre au 30 juin (Temps partiel)

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans un établissement primaire, secondaire, collégial ou universitaire, généralement hors de sa province de domicile.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

5) **COÛTS:** Ne s'applique pas.

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités:
. Les moniteurs à temps partiel reçoivent un montant de 3 200 $.
. Les moniteurs à temps plein reçoivent un montant de 9 000 $, plus frais de transport (aller-retour) deux fois l'an.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Habituellement en février de l'année scolaire qui précède le départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
Edifice "G" - 22e étage
1035, rue de la Chevrotière
Québec, Québec
G1R 5K9
Tél.: (418) 643-4633

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Régime des prêts et bourses aux étudiants.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Rendre les études collégiales et universitaires accessibles aux étudiants désireux et capables de les poursuivre, mais dont les ressources financières, s'avèrent insuffisantes.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 17 ans et plus

- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire: (1er, 2e et 3e cycles)

Particularités:
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou être résident(e) permanent(e) au sens de la Loi sur l'Immigration de 1976;
- Satisfaire aux conditions relatives à la résidence dans la province de Québec;
- Être inscrit à temps plein dans un établissement d'enseignement collégial ou universitaire reconnu par le ministère et y poursuivre des études.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Pour tous les établissements d'enseignement de niveau post-secondaire reconnus pour fins de prêts et bourses ou pour fins de prêts seulement.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période couverte s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Niveau collégial: au Québec, ailleurs au Canada et hors pays
Niveau universitaire: au Québec, ailleurs au Canada et hors pays.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: L'aide financière allouée comble la différence entre les dépenses admises et les ressources financières du candidat.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:

- Le 31 mai pour tout élève étudiant qui a présenté une demande d'aide financière pour l'année en cours;
- Le 30 juin pour tout élève étudiant qui n'a pas présenté une demande d'aide financière pour l'année en cours.
- Dans les 45 jours suivant la lettre d'admission dans un établissement d'enseignement, si celle-ci porte une date postérieure au 15 mai.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Division de l'information
Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
Edifice "G" - 22e étage
1035, rue de la Chevrotière
Québec, Québec
G1R 5A5
Tél.: 418) 643-2504

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir,
de la Chasse et de la Pêche
Direction générale du loisir socioculturel

ORGANISME: Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.)

PROGRAMME: Correspondance individuelle.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux jeunes du Québec de faire la connaissance au Québec ou ailleurs dans le monde, d'ami(es) avec qui il sera possible d'échanger par correspondance.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 7 à 18 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Ce programme s'adresse à tous les jeunes, qu'ils soient dans le milieu scolaire ou non.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire (de septembre à mars inclusivement)

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les deux participants(es) voudront bien garder le contact.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): À l'intérieur du Québec, au Canada ou dans plusieurs pays à travers le monde.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Ne s'applique pas, puisque c'est un programme d'échange par correspondance.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Ce service est gratuit.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Pendant toute l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction du Loisir socioculturel et des Programmes à la jeunesse
150 Est, boul. St-Cyrille - 15e étage
Québec, Québec
G1R 4Y1
Tél.: (418) 643-3459

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir,
de la Chasse et de la Pêche
Direction générale du loisir socioculturel

ORGANISME: Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.)

PROGRAMME: Correspondance scolaire collective.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Mettre en relation deux enseignants(es) de différentes régions du Québec, provinces du Canada ou pays, qui désirent animer un échange entre les deux groupes d'élèves par la correspondance collective.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 7 à 18 ans

- ☑ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☑ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☑ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Selon le rythme des partenaires.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Soit entre correspondants(es) au Québec, entre le Québec et une province du Canada ou entre le Québec et l'étranger.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Ce programme en est un d'échange par correspondance. Ce service est offert à la clientèle scolaire québécoise et ne comporte aucun budget de subvention de la part du ministère concerné.

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Ce service est gratuit.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:

. D'août à la fin mars;
. Mais compte tenu du délai nécessaire pour trouver une classe homologue, l'inscription devrait se faire dans la mesure du possible dès la rentrée de septembre.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction du Loisir socioculturel et des Programmes à la jeunesse
150 Est, boul. St-Cyrille - 15e étage
Québec, Québec
G1R 4Y1
Tél.: (418) 643-3459

Gouvernement du Québec
Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse

ORGANISME: Agence Québec/Wallonie/Bruxelles pour la jeunesse

PROGRAMME: Échanges de jeunes entre le Québec et la Communauté française de Belgique.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Développer les relations et la connaissance réciproque entre la jeunesse québécoise et la jeunesse de la Communauté française de Belgique;
- Susciter l'innovation et l'expérimentation ayant des effets concrets dans les milieux visés;
- Contribuer à la prise de responsabilité effective des jeunes;
- Faciliter la participation des jeunes travailleurs et de ceux qui manifestent un engagement social;
- Renforcer la présence et l'action commune des jeunes au niveau international, en particulier par l'apport spécifique de la langue et de la culture française.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 18 à 35 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités:
- Ce programme s'adresse à tous les jeunes étudiants, travailleurs ou en recherche d'emploi;
- Le programme s'adresse aux niveaux collégial et universitaire mais les élèves sortant du 5e secondaire sont invités à se renseigner sur ce programme.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités:
- La priorité sera accordée aux jeunes travailleurs ou ceux en attente d'emploi;
- Les jeunes ont la possibilité de présenter des projets de stage à partir de thèmes qui les intéressent dans le cadre des 5 programmes proposés par l'Agence (Réseau-Découverte, Carte-Invitation, Ticket-Prospection, Passeport-Développement, Séjour-Travail).

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- ☐ Année scolaire
- ☐ Été
- ☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x):

Séjour:

- ☐ Famille
- ☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: Selon les programmes et la durée du stage.

Séjour (logement, repas): . L'Agence contribue financièrement en assumant les frais du transport aérien, d'une assurance et d'une allocation de séjour dans l'autre communauté.
. Une contribution de 360 $ à 700 $ est requise du participant en fonction du stage auquel il participe.

Transport: Nil

Particularités:

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** En fonction du calendrier de réalisation des projets.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Agence Québec/Wallonie/Bruxelles pour la jeunesse
800 est, boul. de Maisonneuve - 15e étage
Montréal, Québec
H2L 4L8
Tél.: (514) 873-4355

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale des régions

2e RAPPEL

SÉMINAIRES D'ÉTÉ À L'ÉTRANGER — 1988

		DÉPART	RETOUR	JRS	PRIX
1e PROGRAMME :	SUISSE, ALLEMAGNE DE L'OUEST, ALSACE (Thème: le vin)	1 JUILLET —	21 JUILLET	20	**2 599 $**
2e PROGRAMME :	FRANCE, ALLEMAGNE DE L'OUEST, (BERLIN) (Thème: les arts)	6 JUILLET —	27 JUILLET	21	**2 599 $**
3e PROGRAMME :	ESPAGNE	5 JUILLET —	25 JUILLET	20	~~2 949 $~~ **2 349 $**
4e PROGRAMME :	ÉGYPTE	13 JUILLET —	3 AOÛT	22	**3 059 $**
5e PROGRAMME :	INDE (option Népal: 5 jrs tout compris; 600.$ en sus)	5 JUILLET —	27 JUILLET	22	**3 899 $**

Le prix inclut le transport aller-retour de Mirabel, l'hébergement, la majorité des repas, les conférences, etc...

PAR PERS. OCC. DOUBLE

Ces séminaires sont réalisés en collaboration avec LES MINISTÈRES DE L'ÉDUCATION du gouvernement du Québec, de l'Ontario, et des gouvernements de l'Allemagne de l'Ouest et de l'Espagne

DATE LIMITE D'INSCRIPTION REPOUSSÉE AU VENDREDI 20 MAI

Pour votre impôt, le ministère de l'Éducation vous remettra un certificat de participation aux conférences.

pour toute information
veuillez vous adresser à:

CLUB VOYAGES
VOYABEC

Carole Guitard

Club Voyages Voyabec
1081-A, rue St-Denis
MONTRÉAL, Québec
H2X 3J3

Tél.: (514) 286-4352 (Région de Montréal)
1-800-361-9999 (Extérieur de Montréal)
(Ontario et N.-B.)

(Détenteur d'un permis du Québec)

MEQ 51-5150-3

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir,
de la Chasse et de la Pêche

en collaboration avec le ministère de la Main-d'oeuvre
et de la Sécurité du revenu

JEUNES VOLONTAIRES

ORGANISME: Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.)

PROGRAMME: Jeunes Volontaires.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** . Soutenir et encourager les projets et initiatives de jeunes;
. Fournir aux jeunes un outil de formation par l'action.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 à 24 ans

- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités: Le programme s'adresse à ceux et celles qui ont terminé ou cessé leur études depuis au moins quatre mois et qui n'ont pas d'emploi.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Il faut former une équipe de jeunes. Les projets peuvent compter au plus neuf participants(es).

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Trois mois jusqu'à neuf mois. Il est possible de renouveler le projet comme tel une seule fois.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans sa communauté.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Il faut trouver un organisme qui s'associera au projet.

Un comité local, composé de jeunes et d'adultes de la région, procédera à l'acceptation des projets.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Chaque participant(e) recevra un budget de fonctionnement (100 $ maximum par mois) et un montant permettant d'assumer les frais de participation de 161 $ ou 211 $ par mois.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Pendant toute l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction du Loisir socioculturel et des programmes à la jeunesse
Florence Péloquin
150 est, boul. St-Cyrille, 15e étage
Québec, Québec
G1R 4Y1
Tél.: (418) 643-6365
On peut s'adresser également à n'importe quel Centre Traval - Québec

Secrétariat d'État / Secretary of State

HOSPITALITÉ -CANADA

ORGANISME: Secrétariat d'État (Gouvernement fédéral)

PROGRAMME: Hospitalité-Canada (Open House-Canada)

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
. Établir des échanges entre les Canadiens;
. Découvrir d'autres régions du Canada;
. Établir des liens d'amitié avec d'autres personnes;

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 14 à 22 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☑ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☑ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Dix(10) à vingt-cinq(25) participants et d'un(1) à deux(2) accompagnateurs.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Un minimum de cinq jours, en plus du temps consacré aux déplacements.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Dans toutes les provinces.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: . Chaque groupe doit préparer un programme d'activités visant à faire connaître aux participants la région visitée;
. L'école a la responsabilité de trouver l'école partenaire.

5) **COÛTS**

Inscription: 10 $ par participant

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Les participants assument le coût de leurs activités.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:**

Date limite:	Mois de départ prévu du 1er groupe:
1er juin	Septembre, octobre, novembre et décembre
1er octobre	Janvier, février et mars
1er décembre	Avril, mai et juin
1er mars	Juillet et août

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction Participation-Jeunesse
Hospitalité-Canada
Secrétariat d'Etat
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
Tél.: (819) 994-1313

DEUXIÈME PARTIE

Programmes d'organismes privés

Remarque très importante concernant les organismes privés décrits ci-après.

Le fait que le gouvernement du Québec publie un répertoire énumérant les programmes d'organismes privés:

- n'implique en aucune façon une recommandation de l'organisme, de ses programmes ou de ses activités par le gouvernement du Québec;

- n'évalue en aucune façon les services offerts par les dits organismes. Le gouvernement du Québec se réserve le droit et la responsabilité d'y inclure ou non les organismes en question.

AMITIÉ-JEUNESSE.

ORGANISME: Amitié-Jeunesse (A.J.)

PROGRAMME: Correspondance internationale entre les jeunes.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Favoriser l'amitié des jeunes à travers le monde dans un but de paix et de fraternité;
- Promouvoir la langue, les coutumes et la culture québécoise en pays étrangers;
- Offrir la possibilité de dialoguer, de communiquer et de partager des idées et des aspirations en réalisant des jumelages de classes;
- Faciliter l'approche d'une compréhension universelle et inciter au dépassement des frontières linguistiques.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 7 à 17 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les participants(es) voudront bien garder le contact.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Soit entre le Québec et l'étranger, soit entre le Québec et les Canadiens de toutes origines y compris des autres francophones, soit à l'intérieur du Québec lui-même.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS

Inscription: 1 $ pour chaque nom de correspondant demandé

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Il est possible de parrainer des jeunes qui aimeraient avoir un correspondant en envoyant leur nom et adresse à Amitié-Jeunesse.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: À partir de la date de réception de la demande de correspondant, un délai de trente (30) jours environ est nécessaire pour recevoir l'adresse du correspondant.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Jeanne Prudhon, animatrice
1077, Succursale C
Montréal, Québec
H2L 4V3
Tél.: (514) 521-5405

ASSE
INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAMS

ORGANISME: A.S.S.E. - Programmes d'Échanges d'Étudiants Internationaux

PROGRAMME: Échanges pendant l'année scolaire ou l'été.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux jeunes de vivre dans un autre pays pour mieux connaître la culture, langue et le mode de vie locaux.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 à 18 ans (année scolaire) 15 à 18 ans (été)

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque. Le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'accueil.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☑ Année scolaire

☑ Été ou

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: . Départs d'été: début de juillet, retour mi-août.
. Départs d'année scolaire: août, retour juillet.
* Départs d'année scolaire en Australie/Nouvelle-Zélande: Fin de janvier, retour mi-décembre

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Les Canadiens vont partout dans le monde.

Année scolaire: Allemagne, Australie, Espagne, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Scandinavie, Suisse.
Été: Allemagne, Espagne, Pays-Bas, Scandinavie, Suisse.

Séjour:

☑ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS

Inscription: 45 $ U.S.

Séjour (logement, repas): La famille accueille bénévolement.

Transport: Il y a des frais de participation qui couvrent la plupart des dépenses. Une bourse peut être octroyée.

Particularités: Le transport n'est pas couvert pour les programmes se déroulant aux Etats-Unis.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Année scolaire: avant le 15 mars de l'année du départ.
Australie/Nouvelle-Zélande: avant le 15 septembre de l'année précédant le départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

A.S.S.E.
350 Tudor Court, app. 24
Pointe-Claire, Québec
H9P 1Z5
Tél.: (514) 631-7192

ASSE
INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAMS

ORGANISME: A.S.S.E. - Programmes d'Échanges d'Étudiants Internationaux

PROGRAMME: Foyer d'accueil
(Accueil d'un élève dans une famille pendant une année scolaire.)

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Donner la chance aux familles québécoises de partager leur culture avec un jeune de l'Europe, des Etats-Unis ou de l'Australie.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: La famille d'accueil est sélectionnée par A.S.S.E. pour héberger un élève.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Québec.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): La famille accepte d'héberger l'élève bénévolement.

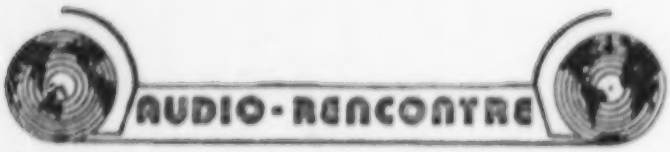
Transport: Le voyage aller-retour de l'élève est compris dans le prix du programme.

Particularités: A.S.S.E. paie aussi à l'élève les frais médicaux et d'hospitalisation. Il garde la responsabilité légale et financière.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: De janvier à juin pour l'année scolaire qui suit.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

A.S.S.E.
350 Tudor Court - 24
Pointe-Claire, Québec
H9P 1Z5
Tél.: (514) 631-7192



ORGANISME: Audio-Rencontre

PROGRAMME: Correspondance internationale par cassettes audio.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**

- Favoriser la communication verbale en faisant connaître les multiples possibilités et avantages de la correspondance internationale par bande magnétique;
- Promouvoir la correspondance par cassettes auprès des personnes aveugles: donner aux handicapés physiques l'occasion de briser les limites de leur handicap et d'accéder ainsi à une nouvelle dimension;
- Encourager l'apprentissage des langues et permettre la découverte des coutumes et traditions étrangères par un dialogue direct et spontané.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Sans limite

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les participants(es) voudront bien garder le contact.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Partout dans le monde.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: À partir de la date de réception de la demande de correspondant, un délai de trente (30) jours environ est nécessaire pour recevoir l'adresse du correspondant.

5) COÛTS

Inscription: 5 $ pour chaque nom de correspondant demandé.

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: AUDIO-RENCONTRE fait parvenir à tous ses participants une cassette d'introduction et de bienvenue à son programme, qui pourra être utilisée par la suite pour fins de correspondance.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Tout au long de l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Jeanne Prudhon, animatrice
1077, Succursale C
MONTRÉAL, Québec
H2L 4V3
Tél : (514) 521-5405

Cana-kits

ORGANISME: Cana-Kits International

PROGRAMME: L'échange de l'information sur la communauté entre deux classes jumelées.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Pourvoir de nouvelles idées et de nouveaux matériaux pour les études en classe;
- Promouvoir une meilleure appréciation et compréhension parmi les élèves des communautés québécoises et canadiennes.

2) **CLIENTÈLE**

Groupe d'âge: 6 à 12 ans

- ☑ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: L'enseignant(e) doit inscrire sa classe.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- [x] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Depuis le début de l'année scolaire jusqu'au 1er avril.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Entre le Québec et les autres provinces canadiennes.

Séjour: Ne s'applique pas.

- [ ] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: 15 $

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le 30 septembre

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Peter Simons
Holland School
940, rue Ernest Gagnon
Québec, Québec
G1S 3R2
Tél.: (418) 681-7705

Heather Nolsoe
School Programs
Ministry of Education
Government of the N.W.T.
P.O. Box 1320
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2L9

Collège du Monde-Uni de l'Atlantique
Pays de Galles, Grande-Bretagne

Collège du Pacifique Lester B. Pearson,
Victoria, Colombie-Britannique, Canada

Collège du Monde-Uni Armand Hammer
Montézuma, Nouveau-Mexique, Etats-Unis

ORGANISME: Collèges du Monde-Uni
(United World Colleges)

PROGRAMME: Bourses d'études d'une durée de deux ans.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Promouvoir la compréhension internationale par la création d'un environnement qui permet à des élèves de différents pays de faire des études ensemble, de s'épanouir et de servir la communauté.
- Permettre à l'étudiant d'obtenir un baccalauréat international après deux années d'étude.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Admission commence entre 16 et 17½ ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Seuls les élèves québécois qui terminent la 5e année du secondaire peuvent faire une demande de bourse.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Le/la candidat(e) doit avoir des notes nettement au-dessus de la moyenne dans l'ensemble des matières, pour les trois dernières années du cours secondaire et démontrer des aptitudes de leader à l'école et dans sa communauté. De plus, maîtriser une discipline sportive ou activité physique, jouer un instrument de musique et posséder la deuxième langue officielle sont des atouts considérés lors de la sélection.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

* Remarque: Le Collège Lester B. Pearson prend beaucoup de temps à émettre les réponses négatives aux candidats.

3) PÉRIODE COUVERTE

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Le cours dure deux ans. Il conduit à l'obtention du baccalauréat international.

4) DÉPLACEMENT

Lieu(x): 1. Collège du Pacifique Lester B. Pearson, Victoria, Colombie-Britannique, Canada
2. Collège du Monde-Uni de l'Atlantique, Pays de Galles, Grande-Bretagne
3. Collège du Monde-Uni Armand Hammer Montézuma, Nouveau-Mexique, Etats-Unis

Séjour:

☐ Famille

☒ En résidence sur campus

Particularités: Les boursiers logent en général à quatre par chambre dans une résidence du collège. Le nombre de bourses (complètes et partielles) varie à chaque année et ce, d'un collège à l'autre.

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

1. Collège du Pacifique

Séjour et scolarité: Quatre bourses complètes offertes par le collège.
Transport: Un aller-retour en avion par année offert par le S.A.I.C.

2. Collège de l'Atlantique

Séjour et scolarité: Une bourse complère est offerte par le collège.
Transport: Un aller-retour en avion par année offert par la Direction Europe du ministère des Relations internationales.

3. Collège Armand Hammer

Séjour et scolarité: Aux frais du participant
Transport: Aux frais du participant

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le formulaire dûment rempli doit normalement être retourné au plus tard le 1er mars de l'année d'inscription.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation concernant les trois collèges:

Collège du Pacifique Lester B. Pearson
R.R. 1
Victoria, Colombie-Britannique
V8X 3W9

Tel.: (604) 478-5591

Canadian Council of Christians and Jews

Conseil Canadien des Chrétiens et des Juifs

ORGANISME: Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs (C.c.C.J.)

PROGRAMME: Visites intergroupes du C.C.C.J.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Faire le tour du Canada.
- Développer une meilleure compréhension du milieu et de la mentalité de l'autre culture.
- Améliorer la connaissance de la langue seconde.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 14 (au 1er juillet) à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Déplacements en groupe.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☒ Été: Juillet et possibilité en août.

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Un mois partagé de la façon suivante: deux semaines dans la famille hôte et deux semaines au Québec pour accueillir son/sa partenaire.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Toutes les provinces.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Certaines activités du groupe sont organisées par les responsables du C.C.C.J. dans les cas où plusieurs participants se retrouvent dans la même région.

5) COÛTS

Inscription: 110 $ (remboursable s'il n'y a pas de jumelage).

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Compris

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le 15 avril est la date limite.

Remarque: Au moment de faire imprimer le répertoire, le C.C.C.J. augmentait ses activités pour l'été 1987.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Marie E. Peluso, Directrice exécutive
Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs
1010 ouest, rue Ste-Catherine
Suite 344
Montréal, Québec
H3B 1G1
Tél.: (514) 866-1929

RENCONTRES DU CANADA

ORGANISME: Le Conseil pour l'unité canadienne

PROGRAMME: Rencontres du Canada
(Connu auparavant sous le nom de: Centre Terry-Fox de la jeunesse canadienne).

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Apprendre aux jeunes Canadiens(nes) à connaître davantage leurs collègues en provenance des autres provinces et territoires;
- Partager avec eux leurs connaissances et leurs aptitudes;
- Mieux connaître les institutions canadiennes;
- Approfondir leurs connaissances dans l'un des thèmes suivants:

  - les arts et la culture;
  - la science et la technologie;
  - les études canadiennes;
  - les ressources naturelles et l'environnement;
  - l'économie;
  - la loi.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 17 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Tous les participants devront avoir de 15 à 17 ans pendant l'année scolaire en cours.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:
- Rencontre d'une semaine entre 130 jeunes venant de toutes les provinces et territoires (au prorata de la population).
- Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: 6 jours.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Ottawa.

Séjour:

☒ En résidence au Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne

Particularités: Tous les stagiaires logeront obligatoirement au Centre pour la durée de leur séjour.

5) **COÛTS**

Inscription: 375 $

Séjour (logement, repas): Inclus dans les frais d'inscription

Transport: Les stagiaires bénéficieront d'un voyage aller-retour à Ottawa. Les frais de transport sont subventionnés par Hospitalité-Canada.

Particularités: Les 375 $ de frais de programme peuvent être subventionnés par un commanditaire (école, clubs de service, commission scolaire, industrie, etc.).

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le plus tôt possible. Les premiers à faire parvenir leur demande auront la priorité.

Remarque: Professeurs peuvent passer une ou deux semaines comme moniteurs. Pour plus d'information, communiquez avec Monika Straszak à (613)744-1290.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Rencontres du Canada
a/s Le Centre Terry-Fox de la jeunesse canadienne
C.P. 7279
Ottawa, Ontario
K1L 8E3
Tél.: (613) 744-1290
1-800-267-1828

Représentants à Montréal: Michel Massey et Nicole Nadon
Tél.: (514) 849-5303

DRAGONS INTERNATIONAL

ORGANISME: Dragons International

PROGRAMME: Cours de langue seconde

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux jeunes de:

- . Partager la vie quotidienne d'une famille appartenant à une culture différente.
- . Découvrir d'autres valeurs.
- . Mieux connaître leurs propres valeurs.
- . Développer et entretenir l'amitié internationale.
- . Améliorer leurs connaissances dans une langue étrangère.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Ces cours ne s'adressent qu'aux jeunes qui possèdent sérieusement l'envie de voir améliorer leurs connaissances d'une autre langue. Un minimum de quatre heures par jour est consacré à l'enseignement de cette langue.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- ☐ Année scolaire
- ☒ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Les cours durent d'un mois à un an dépendant des souhaits du participant.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Angleterre, France, Espagne

Séjour: Trois semaines à l'étranger et trois semaines au Québec.

- ☒ Famille
- ☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Habituellement, le participant reste avec une famille mais il existe d'autres possibilités d'arrangements, si désirés.

5) **COÛTS**

Inscription: Varie selon la durée du programme

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Varie selon l'endroit où se tient le programme

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Faire parvenir la demande au moins trois mois avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Mme Wendy Rees-Thorum
Dragons International
P.O. Box 774
Narberth, P.A. 19072 U.S.A.
Toronto: 1-416-781-3035 Tél.: (215) 664-5206

DRAGONS INTERNATIONAL

ORGANISME: Dragons International

PROGRAMME: Échanges culturels internationaux

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux jeunes de:

- Partager la vie quotidienne d'une famille appartenant à une culture différente.
- Découvrir d'autres valeurs.
- Mieux connaître leurs propres valeurs.
- Développer et entretenir l'amitié internationale.
- Améliorer leurs connaissances dans une langue étrangère.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 ans et plus

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce programme peut également se faire en groupe tel que: des écoles ou même des familles.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Le programme se déroule principalement durant l'été mais plusieurs l'ont déjà fait à Pâques.

Les échanges durent quatre à six semaines, mais il existe la possibilité de les prolonger.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): C'est un programme réciproque où les participants canadiens peuvent visiter l'Allemagne, l'Angleterre, l'Espagne, les États-Unis et la France.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Habituellement, le participant reste avec une famille mais il existe d'autres possibilités d'arrangements, si désirés.

5) **COÛTS**

Inscription: 300 $ U.S.

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Le participant doit défrayer tout frais de transport dès le point de départ.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** L'inscription est recommandé le plus tôt possible. Après la fin du mois d'août, les candidats ne seront acceptés que s'il reste des places disponibles.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Mme Wendy Rees-Thorum
Dragons International
P.O. Box 774
Narberth, P.A. 19072 U.S.A.
Toronto: 1-416-781-3035 Tél.: (215) 664-5206

EF Institute for Cultural Exchange Ltd

ef
80 Bloor St. W
Suite 707
Toronto, Ont
M5S 2V1
Tel: (416) 921-1911

ORGANISME: Educational Foundation for Foreign Study
(E.F. Foundation)

PROGRAMME: Échange culturel et scolaire.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** . Promouvoir une meilleure compréhension entre les divers pays en offrant l'opportunité aux adolescents de vivre une expérience inoubliable à l'étranger.
. Offrir aux élèves québécois l'occasion d'étudier à l'étranger.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: .Être scolarisé et avoir un bon livret scolaire;
.Avoir un minimum de connaissance de la langue du pays;
.Faire preuve d'une grande capacité d'adaptation;
.Votre choix du pays est garanti si votre dossier est accepté avant le 1er février 1988.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: - Si désiré, le participant peut limiter son séjour à l'étranger à un trimestre.

- Il y a aussi des séjours d'été de 4 à 6 semaines.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): En Europe et en Australie

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: - Le participant demeure avec une famille d'accueil sélectionnée par la Fondation EF.

- La scolarité se fait dans un établissement scolaire.

5) **COÛTS**

Inscription: 45 $

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix, à partir de 4 130 $ (1986-87), comprend le billet d'avion aller/retour et les frais de participation (avec une possibilité de bourse) qui couvrent toutes les dépenses.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le 15 avril 1988 pour l'année scolaire 1988-89 en Europe (Le premier août pour l'Australie).

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Educational Foundation for Foreign Study
625 ouest, rue Dorchester - Bureau 910
MONTRÉAL, Québec
Tel.: 1-800-361-3377

EF Institute for Cultural Exchange Ltd

80 Bloor St. W
Suite 707
Toronto, Ont.
M5W 1M6
Tel: (416) 967-1911

ORGANISME: Educational Foundation for Foreign Study
(E.F. Foundation)

PROGRAMME: Échange culturel destiné aux familles d'accueil.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Permettre aux familles canadiennes l'occasion d'accueillir un élève au niveau secondaire venant d'un autre pays.
- Offrir aux familles canadiennes l'occasion de se faire connaître à une nouvelle culture tout en partageant leurs propres valeurs et leur culture;
- Encourager la compréhension et la fraternité internationales entre peuples et nations.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:
- Les familles peuvent choisir l'élève après avoir été acceptées par "E.F." comme famille d'accueil;
- Il n'est pas nécessaire qu'il y ait un échange réciproque mais il existe un programme pour les élèves intéressés à étudier Outre-Mer.
- Les familles reçoivent le soutien à deux niveaux: du bureau canadien qui se situe à Toronto et des représentants régionaux qui vivent à proximité des familles.

Le programme s'adresse à: des familles canadiennes

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Fin août à fin juin

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Les élèves sont originaires de 22 pays différents à travers le monde.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève fait partie de la vie quotidienne de famille d'accueil.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Aux frais de la famille

Transport: Compris dans les frais du programme.

Particularités:
- Tous les élèves sont responsables de leurs dépenses personnelles.
- Les frais du programme comprennent les frais scolaires.
- Tous les participants ont une assurance médicale et hôpitale.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Il vaut mieux de s'inscrire au printemps et en été avant que les étudiants arrivent, afin de permettre la correspondance entre la famille et l'étudiant lui-même.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Educational Foundation for Foreign Study
625 ouest, rue Dorchester
Bureau 910
Montréal, Québec
1-800-361-3377

GIBSON GIRL
PLACEMENT LIMITED

ORGANISME: Gibson Girl Placement Limited

PROGRAMME: Travail d'été et pendant toute l'année dans les familles en Ontario.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Fournir aux candidates sélectionnées l'occasion de perfectionner leur anglais en vivant dans une famille ontarienne dont la culture diffère de la leur.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:
. Il y aura une centaine de places disponibles.
. Le programme s'adresse autant aux filles qu'aux garçons.
. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☒ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Huit semaines environ; la durée peut être plus longue dépendant des arrangements entre le candidat et la famille. Il est possible de placer quelques candidates pendant toute l'année.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Une maison en banlieue de Toronto, Toronto ou les deux.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Bien que la participante soit appelée à faire certains travaux ménagers, le travail consiste davantage à s'occuper des enfants.

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Le voyage aller-retour à Toronto est aux frais des participants.

Particularités: Les salaires varient selon l'âge et l'expérience de la candidate:
- 16 ans - 45 $ par semaine
- 17 ans - 50 $ par semaine, etc.
- De plus, celles qui terminent leur stage ont droit à un supplément de 5 $ par semaine remis à la fin de cette période.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:
- Idéalement vers le mois de février ou mars, mais l'organisme accepte les demandes en tout temps;
- L'organisme n'envoie pas d'accusé de réception aux demandes reçues. Il notifie la candidate seulement si un emploi lui est offert.
- On demande de remplir la demande en anglais, si possible.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:
Valérie Latraverse
Gibson Girl
102 Bloor Street West - Suite 710
Toronto, Ontario
M5S 1M8
Tél.: (416) 924-7392

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S International)

PROGRAMME: Échange culturel d'une durée de six à huit semaines.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Apprentissage et perfectionnement d'une autre langue;
- Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;
- Permettre à des jeunes de partager la vie quotidienne d'une famille dont la culture est différente de la leur;
- Faciliter la compréhension entre les peuples.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Jeunes et jeunes adultes

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque: le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'adoption.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☒ Été: Apprentissage d'une autre langue en juillet et en août.

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Six à huit semaines

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Orientation au niveau national avant le départ pour le voyage international.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS: Variables dépendant du pays et du programme.

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le coût comprend: l'hébergement, la nourriture, le cours de langue, les activités, le voyage international et l'assurance-voyage.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le 30 avril au plus tard.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59 ouest, St-Jacques - Bureau 700
Montréal, Québec
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (sans frais)

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S. International)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée d'un an.

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;
- Permettre à des adolescents de 60 pays de partager la vie quotidienne d'une famille dont la culture est différente de la leur;
- Faciliter la compréhension entre les peuples;
- Terminer son secondaire.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque: le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'adoption.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: . Départs d'été: le départ a lieu en juillet et en août, le retour en juillet l'année suivante.
. Départs d'hiver: le départ a lieu en janvier et février ou en mars, le retour en janvier ou février de l'année suivante.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Les candidats choisis vont au pays de leur choix.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: . Départ d'été - Amérique latine, États-Unis, Europe, Afrique du Nord, Asie
. Départ d'hiver - Amérique latine, Asie, Australie, Nouvelle-Zélande.

5) **COÛTS**

Inscription: 50 $

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Il y a des coûts du programme (avec une possibilité d'aide financière) qui couvrent toutes les dépenses. 4 900 $ - 6 000 $ dépendant du pays.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Départs d'été : 30 novembre de l'année précédant le départ.
Départs d'hiver: 15 octobre de l'année précédant le départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59 ouest, St-Jacques
Montréal, Québec
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (Sans frais)

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S. International)

PROGRAMME: Foyer d'accueil - Interculture Canada
(Accueil d'un stagiaire dans une famille québécoise pendant près d'un an.)

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre à des familles du Québec d'accueillir un jeune d'un autre pays afin de partager ses valeurs et sa culture.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Il ou elle suivra le programme scolaire de 5e secondaire pendant son séjour au Québec.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: La famille québécoise sélectionnée recevra un seul stagiaire.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Fin août à mi-juillet.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Québec.
(Les jeunes sélectionnés sont originaires de 35 pays à travers le monde).

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): La famille accepte de loger et de nourrir l'élève bénévolement.

Transport: L'organisme assume les frais de transport du stagiaire.

Particularités: Interculture Canada assume les frais scolaires et médicaux.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** De janvier à juin pour l'année scolaire suivante.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59 ouest, St-Jacques
Montréal, Québec
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (sans frais)

INTERFACE

ORGANISME: Interface

PROGRAMME: Excursion en Ontario du Sud - "The Golden Horseshoe"

1) **OBJECTIFS VISÉS:**
- Offrir des excursions de haute qualité dont le personnel professionnel d'INTERFACE prend charge de toute la planification et de l'organisation ainsi que la surveillance 24 heures de la journée.
- Familiariser les étudiants québécois avec le sud de l'Ontario; ses habitants, ses endroits et son histoire.
- Une journée réservée à la rencontre des étudiants anglophones qui sont invités, par la suite, aux activités du soir.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Pour participer aux voyages INTERFACE, un nombre minimum d'étudiants n'est pas requis. INTERFACE s'occupe d'en trouver le complément.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire (avril-juin)

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Trois nuits quatre jours. Habituellement, les groupes d'élèves quittent le Québec le dimanche ou le mercredi pour revenir le mercredi ou le samedi respectivement.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Plusieurs endroits dans le sud de l'Ontario dont Burlington - la Péninsule Niagara et Toronto.

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Les élèves restent à l'hôtel Holiday Inn à Burlington (quatre par chambre).

5) **COÛTS**

Inscription: 229 $ par participant (Dépôt de 50 $ et une balance de 170 $ à payer 45 jours avant le départ.

Séjour (logement, repas): Compris à l'exception des dîners et des frais personnels.

Transport: Voyage aller/retour, de l'école participante jusqu'à la Société INTERFACE, compris dans l'inscription.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le plus tôt possible.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface
a/s Barry Lane
2216, chemin du Foulon
Sillery, Québec
G1T 1X4
Tél.: (418) 658-4799

Interface
a/s Gigi Estragadinho
30 600 Billings Court
Suite 101
Burlington, Ontario
L7N 3N6

INTERFACE

ORGANISME: Interface

PROGRAMME: Journée de rencontre avec des élèves anglophones

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Mettre en contact, pendant une journée, des élèves d'expression française de la région de Québec avec ceux d'expression anglaise de l'Ontario et des états de la Nouvelle Angleterre.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce programme ne s'adresse qu'aux élèves des écoles dans la région de Québec.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire (octobre-juin)

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Une journée

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Région de Québec

Séjour: Ne s'applique pas

☐ Famille

☐ Autre (auberge hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: Fourni entre l'école participante et le site des activités

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Il n'y en a pas une.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface
a/s Barry Lane
2216, chemin du Foulon
Sillery, Québec
G1T 1X4
Tél.: (418)658-4799

Interface
a/s Gigi Estragadinho
30 600 Billings Court
Suite 101
Burlington, Ontario
L7N 3W6

INTERFACE

ORGANISME: Interface

PROGRAMME: La découverte d'Ottawa

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir des excursions de haute qualité dont le personnel professionnel d'Interface prend charge de toute la planification et de l'organisation ainsi que la surveillance des élèves 24 heures de la journée.

Mieux connaître la capitale nationale; ses institutions gouvernementales et son histoire.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Pour participer aux voyages INTERFACE, un nombre minimum d'étudiants n'est pas requis. Interface s'occupe d'en trouver le complément.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire (avril-juin)

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Trois jours et deux nuits

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Ottawa

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Tous les participants restent dans l'hôtel Plaza de la Chaudière, à Hull.

5) **COÛTS**

Inscription: Varie d'une année à l'autre

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Compris

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le plus tôt possible

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface
a/s Barry Lane
2216, chemin du Foulon
Sillery, Québec
G1T 1X4
Tél.: (418)658-4799

Interface
a/s Gigi Estragadinho
30 600 Billings Court
Suite 101
Burlington, Ontario
L7N 3N6

INTERFACE

ORGANISME: Interface

PROGRAMME: Voyage de ski à St-Donat

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Suivre des cours de ski et de survie en forêt. Ces cours se donnent en anglais pour les participants francophones et en français pour les participants anglophones.

Créer des contacts entre élèves d'expressions anglaise et française.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- [x] Année scolaire (janvier-mars)
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois ou quatre jours

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): St-Donat

Séjour:

- [ ] Famille
- [x] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

5) **COÛTS**

Inscription: Varie selon l'année et la durée du programme

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Compris

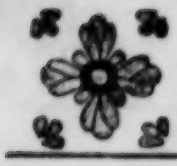
Particularités: Le coût d'inscription inclut aussi la location d'équipement de ski et l'obtention d'un laisser-passer au monte-pente.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** La fin d'octobre

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface
a/s Barry Lane
2216, chemin du Foulon
Sillery, Québec
G1T 1X4
Tél.: (418)658-4799

Interface
a/s Gigi Estragadinho
30 600 Billings Court
Suite 101
Burlington, Ontario
L7N 3N6



International Homestays & Language Programs Inc.

ORGANISME: International Homestays & language Programs Inc.

PROGRAMME: Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Favoriser les échanges culturels et linguistiques;

Permettre à des familles du Québec d'accueillir un jeune d'un des 30 pays afin de partager ses valeurs et sa culture;

Établir des liens d'amitié internationaux.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Les jeunes visiteurs ont 16 ans et plus

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Une école ou une communauté peut accueillir un groupe d'élèves étranger: un élève par famille.

Un animateur accompagne le groupe.

Ce n'est pas un programme d'échange réciproque.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Une ou deux semaines

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Une famille québécoise accueille un élève étranger.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): 8 $ par jour

Transport: Aux frais de l'élève

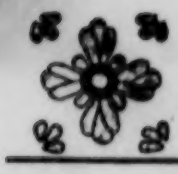
Particularités: La famille québécoise accepte de loger et de nourrir l'élève bénévolement

Les participants assument les coûts de leurs activités.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Deux mois avant le début prévu du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE, Ontario
L6K 2N9 - (416)845-4482



International Homestays & Language Programs Inc.

ORGANISME: International Homestays & language Programs Inc.

PROGRAMME: Ecole de formation internationale
(Séjour en famille et apprentissage de l'anglais aux États-Unis)

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Apprendre la langue anglaise;

Favoriser la sensibilisation à la culture et à la vie aux États-Unis.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Il faut avoir 15 ans révolus lors du déroulement du programme.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: De quatre ou huit semaines

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): L'école de formation internationale
(Brattleboro, Vermont États-Unis)

Séjour:

☒ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Quatre (4) ou huit (8) semaines de formation intense de la langue anglaise, suivies de deux (2) ou trois (3) semaines de séjour en famille dans l'Est des États-Unis).

Inscription: 1 135 $ U.S.; quatre (4) semaines - 2 263 $ U.S.; huit (8) semaines

Séjour (logement, repas): Compris - Séjour en famille optionnel - Quatre (4) semaines: 258 $ en plus - huit (8) semaines: nil

Transport: Tous les déplacements sont aux frais du participant.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Faire parvenir la demande au moins deux (2) mois avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE, Ontario
L6K 2N9 - (416)845-4482

International Homestays & Language Programs Inc.

ORGANISME: International Homestays & language Programs Inc.

PROGRAMME: Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;

Faire connaître une nouvelle culture et langue en demeurant avec une famille d'un des 30 pays ou avec une famille anglaise au Canada;

Promouvoir la paix et la compréhension des peuples.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités: Interprovincial: 14 ans et plus;
International : 16 ans et plus

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Programme de une à quatre semaines pour un individu.

Programme de une à quatre semaines pour un groupe d'un minimun de huit personnes et d'un maximum de quatorze, pendant l'été ou pendant la semaine de relâche entre Noël et Pâques (Aucun frais pour l'accompagnateur).

Il est possible de créer des programmes spécifiques adaptés à des besoins particuliers.

Ce n'est pas un programme d'échange réciproque.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été (ou la semaine de relâche entre Noël et Pâques)

☒ Toute l'année (programmes spéciaux)

Durée de l'activité: 1 à 4 semaines (pour un individu du programme international)
1 à 4 semaines (pour un groupe du programme international)

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Partout dans le monde (dans l'un des 30 pays participants)

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Des excursions sont prévues pour les programmes de groupes

5) **COÛTS**

Inscription: Interprovincial: 240 $ - 325 $ International 325 $ - 900 $

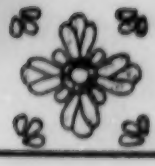
Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Aux frais du participant

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** L'individu ou le groupe choisit la date du départ. Il faut faire parvenir la demande d'admission au moins deux mois avant la date prévue du départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE, Ontario
L6K 2N9 - (416)845-4482



International Homestays & Language Programs Inc.

ORGANISME: International Homestays & language Programs Inc.

PROGRAMME: Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Apprentissage de l'anglais langue seconde

Ouverture à la culture et à la vie en Ontario.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Metro Toronto Language School et Brock University

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: 1 385 $ (6 semaines) - Brock University
1 135 $ (4 semaines) - Metro Toronto Language School

Séjour (logement, repas): Compris

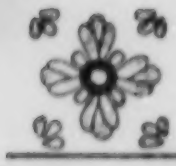
Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Faire parvenir la demande au moins deux mois avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE, Ontario
L6K 2N9 - (416)845-4482



International Homestays & Language Programs Inc.

ORGANISME: International Homestays & language Programs Inc.

PROGRAMME: Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Apprentissage de l'anglais langue seconde
Ouverture à la culture et à la vie en Angleterre

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

- ☐ Année scolaire
- ☐ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: De quatre à quinze semaines

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): The International School, Exeter King's School of English-Bournemouth and London

Séjour:

- ☐ Famille
- ☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Deux à quinze semaines d'immersion en langue anglaise
Séjour dans une famille d'accueil

5) COÛTS

Inscription: 1 000 $ (2 semaines) 1 125 $ (3 semaines - 1 347 $ (4 semaines)

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE, Ontario
L6K 2N9 - (416)845-4482

MOTHERS' SUMMER HELPERS

ORGANISME: Mother's Summer Helpers

PROGRAMME: Travail d'été dans les familles en Ontario.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Améliorer sa connaissance de la langue anglaise en occupant un emploi d'aide familiale dans une famille ontarienne.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 15 à 21 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:
. L'organisme accepte les candidatures des filles et des garçons. Cependant, les familles ontariennes ont des réticences à choisir des garçons pour ce genre de travail.

. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Du début de mai jusqu'à la fin d'août (ou pendant les vacances d'été). Il est possible de placer quelques candidates pendant toute l'année.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Ontario.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: La candidate prend soin des enfants, participe à certains travaux ménagers et accompagne la famille dans ses sorties.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Aux frais des participantes

Particularités:

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** . Sélection des étudiants (environ 400) commence au mois de mars.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Lise Uithoven
108 Siverstead Drive
Scarborough, Ontario
M1S 3G5
Tél.: (416) 292-8091

Canadian Organization for Development through Education
CODE

Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement
OCED

ORGANISME: Organisation canadienne pour l'éducation au service du développement (O.C.É.D.)
The Canadien Organization for Development through Education (C.O.D.E.).

PROGRAMME: Jumelage d'écoles.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Créer des liens entre des élèves du Canada et ceux des pays du tiers monde, afin de mieux connaître ces pays et ces peuples.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 5 à 17 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe (une école entière)
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Tout enseignant peut faire participer ses élèves au programme.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☑ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Entre élèves du Québec et ceux des pays du tiers monde.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: C'est un programme d'échange par correspondance.

5) COÛTS

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Ce service est gratuit.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le plus tôt possible, soit entre avril et juin.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Debra Dennis
Coordonnatrice
Programme Jumelage d'écoles
321, rue Chapel
Ottawa, Ontario
K1N 7Z2
Tél.: (613) 232-3569

TERRY FOX HUMANITARIAN AWARD PROGRAM
PRIX HUMANITAIRE TERRY FOX

ORGANISME: Prix humanitaire Terry Fox

PROGRAMME: Prix humanitaire Terry Fox
(Bourses d'études).

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Inciter les jeunes Canadiens à rechercher les grands idéaux auxquels aspirait Terry Fox, et ce, en offrant des bourses d'études commémoratives aux étudiants qui veulent poursuivre leurs études.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Être citoyen canadien ou avoir déjà fait une demande de citoyenneté au moment de l'examen de la demande de bourse.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Critères de sélection tiennent compte de l'esprit de civisme et d'humanitarisme que le postulant aura manifesté dans ses actions, de même que du niveau d'excellence qu'il aura atteint dans ses études, le sport amateur et le conditionnement physique, ainsi que les activités communautaires et autres reliées à la santé.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La bourse est renouvelable, sous réserve de progrès satisfaisants de la part de l'étudiant.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Québec.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: N'est valable que dans les universités et collèges canadiens.

5) **COÛTS**

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: La bourse est de 3 000 $ par année (2 000 $ pour les postulants inscrits dans des maisons d'enseignement de provinces où il n'y a pas de frais de scolarité) jusqu'à concurrence de quatre années d'études, ou jusqu'à l'obtention d'un premier diplôme.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Le 1er février 1988.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Dalton J. McGuinty
Prix humanitaire Terry Fox
151, rue Sparks, suite 711
Ottawa, Ontario
K1P 5E3
Tél.: (613) 235-1803

THE YMCA OF METROPOLITAN TORONTO

A Canadian Youth Exchange Program
VISIONS
Programme d'échange pour la jeunesse canadienne

ORGANISME: YMCA

PROGRAMME: Programme d'échange de jeunes étudiants spéciaux

1) **OBJECTIFS VISÉS:** . Le programme vise à faire connaître davantage aux participants la diversité culturelle et régionale du Canada.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 14 à 22 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 1 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: . Chaque groupe doit compter au moins dix participants.
. Il y a un maximum d'un moniteur pour chaque cinq participants.
. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: De sept à quatorze jours

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Au Canada

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: L'école ou l'organisation: 115 $ - Le participant: 75 $

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: Le YMCA assume les frais du voyage aller/retour

Particularités: Ce programme est subventionné par Hospitalité Canada, une division du Secrétariat d'Etat.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Pas encore déterminée

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Pamela Grant
YMCA Metro-Toronto
15 Breadalbane Street
TORONTO, Ontario
M4Y 2V5
Tél.: (416) 922-7765

Internationaler Jugend - Austausch

Fulbright-Gesellschaft e. V.

ORGANISME: Échange international de la Jeunesse

PROGRAMME: Échange d'une durée de six mois

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre aux étudiants canadiens d'avoir l'opportunité d'étudier en Allemagne afin qu'ils puissent découvrir les coutumes et la langue de ce pays.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 16 et 17 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire:

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

- [x] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois mois au Canada et trois en Allemagne

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Canada, Allemagne

Séjour:

- [x] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: Varie d'une année à l'autre

Séjour (logement, repas): Garanti par la réciprocité

Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Pas encore fixé

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Ingebord Johanny
D-5000 Köln 1
Frankstr. 26
Tél.: 0221-214091

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: "Contact Culturel"
"Journée historique-ville de Québec"

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région de Québec à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Tous les âges

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupes de 35 et plus.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Ville de Québec

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.): auberge ou hôtel

Particularités: Le participant peut choisir de passer une soirée (souper et coucher) dans une famille d'accueil.

5) **COÛTS**

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Faire parvenir la demande soixante (60) jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
Contact culturel
19, rue Ste-Ursule
Québec, Québec
G1R 4E1
Tél.: (418) 694-9182

SEVEC
Tradition-Transition
263, McCaul Street - 2nd Floor
Toronto, Ontario
M5T 1W7
Tél.: (416)336-3603

SEVEC
Expérience Capitale nationale
1815 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Expérience Capitale Nationale: Ottawa

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région d'Ottawa, à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales. La programmation peut accommoder une concentration en arts ou en sciences naturelles.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Tous les âges

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupes de 35 et plus.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Ottawa

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.): hôtel

Particularités: À Québec, les groupes sont hébergés au Centre International de séjour de Québec Inc. ou à l'hôtel. L'option d'un accueil en famille d'un soir est aussi offerte. À Ottawa et Toronto, les groupes sont hébergés à l'hôtel.

5) COÛTS

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Faire parvenir la demande soixante(60) jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
Contact culturel
19, rue Ste-Ursule
Québec, Québec
G1R 4E1
Tél.: (418) 694-9182

SEVEC
Tradition-Transition
263, McCaul Street - 2nd Floor
Toronto, Ontario
M5T 1W7
Tél.: (416)336-3603

SEVEC
Expérience capitale nationale
1815 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme d'échange de groupes durant l'année scolaire.

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Acquérir une connaissance immédiate de la communauté d'accueil, de son histoire, de sa langue par l'entremise de projets d'échanges entre élèves anglophones et francophones durant l'année scolaire.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 8 à 18 ans

- ☑ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☑ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☑ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:
. Les enseignants font parvenir une demande à SEVEC.
. Les élèves participent à des activités de groupe organisées durant la semaine.
. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☑ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La durée exacte de l'échange ainsi que le nombre d'élèves sont déterminés par les groupes et sujets à l'approbation de SEVEC.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): L'échange se fait entre le Québec, l'Ontario, et un nombre restreint de participants dans certaines autres provinces et territoires canadiens.

Séjour:

☑ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'échange doit être réciproque: les élèves sont reçus dans les foyers de leurs homologues.

5) COÛTS

Inscription: 50 $ ou 70 $ par participant(e), élèves et accompagnateurs

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: SEVEC assume le coût de transport interurbain et détermine le mode de transport

Particularités: La cotisation est déterminée par le mode de transport assigné: autobus: 50 $, avion 70 $.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le plus tôt possible au début de l'année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
Ottawa, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme d'échanges interprovinciaux durant l'été

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Acquérir une connaissance de l'autre culture par l'entremise d'un échange.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 11 à 18 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: . Les élèves formulent une demande individuelle.
. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: De sept (7) à trente (30) jours

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): À travers le Canada

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'échange doit être réciproque: les élèves sont reçus dans les foyers de leurs homologues.

5) COÛTS

Inscription: 75 $ par participant(e)

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: Aux soins des parents

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le premier mars au plus tard

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme d'échange "Récréaption".

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Acquérir une connaissance immédiate de la communauté d'accueil, de son histoire et de sa langue par l'entremise d'activités culturelles, sportives et éducatives entre participants anglophones et francophones durant l'été.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 10 à 12 ans

- ☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: . Les jeunes doivent être résidents d'une municipalité participante.
. Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Le programme comprend 9 jours à l'extérieur et 9 jours au foyer.

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): L'échange se fait entre le Québec, l'Ontario et certaines provinces maritimes.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'échange doit être réciproque: les participants sont reçus dans les foyers de leurs homologues.

5) **COÛTS**

Inscription: Entre 260 $ et 275 $ par élève

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: Compris dans les frais de participation

Particularités:

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** De janvier à la mi-avril
. Les jeunes font parvenir leur demande d'inscription au service des loisirs de leur municipalité participante.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta-Vista
OTTAWA, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme estival des échanges de groupes

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Permettre à l'élève d'améliorer ses connaissances linguistiques culturels éducatives, sociales et géographiques en participant à des activités de vacances.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: 13 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Les élèves font une demande individuelle à la commission scolaire qui participe à ce programme.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) PÉRIODE COUVERTE

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Deux semaines à l'extérieur du Québec et deux semaines au Québec.

4) DÉROULEMENT

Lieu(x): Entre le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Les élèves vivent dans la famille de leur jumeau et participent à des activités éducatives supervisées par des équipes qualifiées.

5) COÛTS

Inscription: 175 $ (par participant(e)

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: SEVEC défraye le coût de transport

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Pendant l'année scolaire, au début du printemps. Il faut faire une demande à la commission scolaire qui y participe.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
Ottawa, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Toronto: Tradition & transition

1) **OBJECTIFS VISÉS:** Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région de Toronto, à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales.

2) **CLIENTÈLE:**

Groupe d'âge: Tous les âges

- ☑ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☑ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☑ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- ☑ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupes de 35 et plus.

Voir la note sur les organismes privés à la page 45.

3) **PÉRIODE COUVERTE**

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) **DÉROULEMENT**

Lieu(x): Toronto

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.): hôtel

Particularités:

5) **COÛTS**

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) **DATE(S) D'INSCRIPTION:** Faire parvenir la demande soixante jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
Contact culturel
19, rue Ste-Ursule
Québec, Québec
G1R 4E1
Tél.: (418) 694-9182

SEVEC
Tradition-Transition
263, McCaul Street - 2nd Floor
Toronto, Ontario
M5T 1W7
Tél.: (416)336-3603

SEVEC
Expérience capitale nationale
1815 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

APPENDICE

ÉCHANGE D'ASSISTANTS DE LANGUE SECONDE GRANDE-BRETAGNE-QUÉBEC

Le gouvernement du Québec collabore avec le Central Bureau for Educational and Vocational Exchange (C.B.E.V.E.) de Londres afin d'échanger des étudiants universitaires pendant une année entière. Ces derniers aident les enseignants de langue seconde dans les classes du primaire et du secondaire au Québec et en Grande-Bretagne.

- Les commissions scolaires et les institutions privées qui voudraient se prévaloir des services d'un assistant de langue pour une année scolaire voudront bien communiquer avec le responsable du dossier de leur direction régionale du ministère de l'Éducation.

- Les étudiants universitaires québécois intéressés à vivre une expérience d'assistants de langue française en Grande-Bretagne pourront contacter les services aux étudiants de leur université ou le responsable du dossier à la direction régionale du ministère de l'Éducation.

SÉMINAIRES D'ÉTÉ À L'ÉTRANGER

Le ministère de l'Éducation du Québec coordonne des séminaires d'été à l'étranger. Ils sont offerts en français et s'adressent à toute personne intéressée à l'éducation, en particulier au primaire et au secondaire, dans les pays visités. Plusieurs organismes, en particulier le gouvernement ouest-allemand et le ministère de l'Éducation de l'Ontario collaborent avec le Québec. Voici, à titre d'exemple, ceux qui sont offerts pendant l'été 1988.

1ER PROGRAMME:	FRANCE-SUISSE-ALLEMAGNE-ALSACE
2E PROGRAMME:	FRANCE-ALLEMAGNE DE L'OUEST (LES ARTS)
3E PROGRAMME:	ESPAGNE
4E PROGRAMME:	EGYPTE
5E PROGRAMME:	INDE

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec le responsable du dossier à la direction régionale du ministère de l'Éducation sur votre territoire ou avec le Club Voyages Voyabec, à Montréal, tél.: (514)288-2321 ou 1-800-361-9999.

LES DIRECTIONS RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

D.R. Bas St-Laurent-Gaspésie
376, avenue de la Cathédrale
Rimouski (Québec)
G5L 5K9
Téléphone: (418) 722-3600

D.R. Saguenay-Lac St-Jean
3950, boul. Harvey, 2e étage
Jonquière (Québec)
G7X 8L6
Téléphone: (418) 695-2633

D.R. Québec
1020, route de l'Eglise, 3e étage
Ste-Foy (Québec)
G1V 3V9
Téléphone: (418) 643-1857

D.R. Trois-Rivières
Edifice Capitanal
100, rue Laviolette, 2e étage
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5S9
Téléphone: (819) 376-3711

D.R. Estrie
740, rue Galt Ouest, 2e étage, bureau 201
Sherbrooke (Québec)
J1H 1Z3
Téléphone: (819) 565-0667

D.R. Laval-Laurentides-Lanaudière
300, rue Sicard
Ste-Thérèse (Québec)
J7E 3X5
Téléphone: (514) 430-3611

D.R. Longueuil
201, Place Charles-Lemoyne
Edifice Montval, 6e étage
Longueuil (Québec)
J4K 2T5
Téléphone: (514) 873-2132

D.R. Montréal
600, rue Fullum, 8e étage
Montréal (Québec)
H2K 4L1
Téléphone: (514) 873-7253

D.R. Outaouais
170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage
Hull (Québec)
J8X 4C2
Téléphone: (819) 778-1774

D.R. Abitibi-Témiscamingue
180, boul. Rideau, 2e étage, local 2.02
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 1N9
Téléphone: (819) 797-1766

D.R. Côte-Nord
106, rue Napoléon, 2e étage
Sept-Iles (Québec)
G4R 3L7
Téléphone: (418) 968-6420

Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation

51-5103
8788-964